

Suras : des arbres divins toujours couverts de fleurs et de fruits l'embellissaient de toutes parts.

10. C'étaient le Mandâra, le Pâridjâta, le Pâtâla, l'Açôka, le Tchampaka, le manguier, le Priyâla, le Panasa, l'Âmra et l'Âmrâta,

11. L'arbre qui produit la noix d'arec, le cocotier, le dattier, le citronnier, le Madhuka, le Sâla, le palmier, le Tamâla, l'Asana et l'Ardjuna,

12. L'Arichṭa, le figuier, le Plakcha, le Vaṭa, le Kiṁçuka, le santal, le Pitchumanda, le Kôvidâra, le Sarala, le Dêvadâru,

13. La vigne, la canne à sucre, le bambou, le Djambu, le jujubier, l'Akcha, l'Abhayâ, le myrobolan, le Vilva, le Kapittha, le Djambîra, le Bhallâtaka et d'autres.

14. Là se trouvait un lac étendu sur lequel se balançaient des lotus d'or, qu'embellissaient les lotus rouges, bleus, blancs, et le nymphæa aux cent feuilles, au-dessus duquel bourdonnaient les abeilles enivrées, et chantaient les oiseaux à la voix harmonieuse.

15. Les cygnes, les Kâraṇḍavas, les Tchakrâhvas et les grues en couvraient la surface ; des troupes de poules d'eau, de vanneaux, de Dâtyûhas y faisaient entendre leurs cris.

16. Ses eaux étaient couvertes par la poussière des lotus qu'agitaient les mouvements des poissons et des tortues ; ses rives étaient bordées de Kadambas, de rotins, de roseaux, de Nîpas, de cannes,

17. De Kundas, de Kuravakas, d'Açôkas, de Çirîchas, de Kuṭadjas, d'Ingudas, de Kubdjakas, de Svarṇayûthîs, de diverses espèces de Nâgas et de Puṁnâgas,

18. De jasmins, de nymphæas, de Mâdhavîs, de Djâlakas, et d'autres arbres qui poussaient sur ses rives, et qui étaient ornés de leur parure dans toutes les saisons.

19. Un jour le chef d'une troupe d'éléphants, habitant des vallées de cette montagne, s'y promenait avec ses femelles, brisant dans sa marche les touffes de bambous, de joncs, de roseaux, les buissons épineux et les grands arbres de la forêt.

20. L'odeur qu'il exhalait suffisait seule pour mettre en fuite les